



Number 17
Autumn 2008



Editor: Annie Nissou
Layout: Rainer Mahr

Content

Editorial Notes

Page 1 French 2 English

In Memoriam of

- Al Lowen
- David Finley

Page 3 -5 English

Meeting of the 3 French Societies

Page 6 French - English

Our Theoretical Evenings

Page 7 French - 8 English

News From NIBA-NL

General Report

Page 9 French - English

PDW – Netherlands – NIBA

Page 10 Dutch 11 English

Getting in touch with Self

Page 12 German – 13 English

Bioenergetic on the move

Page 14 German - 15 English

To Be a Psychotherapist in Europe

Page 16 Spanish - 17 English

Journées Francophones 2008

“Séparations”

Page 18 – 20 French

IABFS’s Clinical Days

Page 21 French - 22 English

Invitation to the General Assembly or the EFBA-P

Page 23 Spanish - 24 English

Timetable

Page 26

Registered Office:

France Kauffmann
29 Av. Des Lauriers
F – 06610 La Gaude, France
Tel: +33 4 39 24 80 21
Email:
france-kauffmann@wanadoo.fr

IN FRENCH

Cher lectrice , Cher lecteur

Le Basic n° 17 est le second de l'année 2008.

C'est avec une grande tristesse que nous vous apprenons le décès de notre fondateur et mentor Alexander Lowen survenu le mardi 28 octobre 2008. Notre Assemblée Générale a décidé de lui dédier un numéro spécial qui paraîtra dans le courant de l'année 2009.

Dans cette édition ci, vous trouverez aussi un article destiné à David Finlay, Formateur International et membre d'une précédente Commission Exécutive de l'Institut International d'Analyse Bioénergétique. Vous trouverez, également, un large éventail d'évènements qui ont eu lieu cette année entre le dernier Basic et celui-ci : En avril l'IABFS a tenu ses « Journées Cliniques » et en Octobre ses « Journées Francophones d'Analyse Bioénergétiques » en France à Marseille. En juin la conférence de l'«European Association for Psychotherapy» (EAP) s'est déroulée à Vienne en Autriche. En août, il s'agissait du «Professional Development Workshop» (PDW) de l'IIBA en Hollande. Vous allez trouver le rapport de la Société de Stuttgart qui célébrait son 25^e anniversaire et le changement de son nom en « Société d'Analyse Bioénergétique de l'Allemagne du Sud ». Il y a également des nouvelles de la Société hollandaise (NIBA-NL), la Société Belge (SOBAB), la Société Autrichienne (DÖK) avec son rapport à propos de leur atelier avec Chuck Lustfield «Etre en contact avec son self». et la réunion des trois Sociétés francophones. Fin novembre l'EFBA-P a tenu son Assemblée Générale. Vous allez trouver l'invitation qui a été envoyée par internet à votre société à la fin de ce numéro.

Enfin, La section traitant de l'avenir de la Psychothérapie en Europe aborde ici, grâce à Jaime Perez, la situation en Espagne. Et dans le prochain numéro, vous trouverez ce qui se passe pour les allemands avec Ulrich Solmann.

Je vous souhaite intérêt et plaisir à la lecture de cette nouvelle édition.

Annie Nissou

Institut d'Analyse Bioénergétique France Sud (IABFS)

Editrice de BASIC

Dear Reader

This Basic number 17th is the second issue in 2008.

It is with great sadness that we inform you of the passing of our founder and mentor Dr. Alexander Lowen, occurred on Tuesday October 28th. Our General Assembly decided to dedicate him a special issue which will go out during 2009.

In this issue you will find too an article about David Finlay, International Trainer and previous member of the Executive Committee of the International Institute for Bioenergetic Analysis.

In this edition you will find also a broad spectrum of event that took place this year between the last BASIC issue and this one: In April, IABFS hold their “*Clinical days*” and in October their “*French Speaking Days*” in Marseille, France. In June the «*European Association for Psychotherapy*» (EAP) conference took place in Vienna in Austria. In August, the IIBA ‘s«*Professional Development Workshop*» (PDW) was set in Holland. You will find too the report of the Stuttgarter Society which celebrated its 25th anniversary & the change of its name into «*Southern German Society for Bioenergetic Analysis*».

Here ,too, are the news from the Netherlands (NIBA-NL), the Belgium (SOBAB), the Austrian (DÖK) about their workshop «*Getting in touch with self*» with Chuck Lustfield and the meeting of the three French Societies.

At the end of November, EFBA-P hold its General Assembly Meeting. You will find the invitation e-mail that was sent to your society at the end of this edition.

And finally, the section discussing about the future of the Psychotherapy in Europe approaches here, thanks to Jaime Perez, the today Spanish positions.

And in the next issue you will find what’s going on for the german people with Ulrich Sollmann.

I wish you interest and pleasure when reading this new edition.

Annie Nissou
Institut d’Analyse Bioénergétique France Sud (IABFS)
BASIC’s Editor



OUR FOUNDER AND MENTOR AL LOWEN...

Dear friends and colleagues:

It is with great sadness that I inform you of the passing of our founder and mentor, Dr. Alexander Lowen. While expected, Al's death nevertheless carries the shock of immediacy and finality. It falls to us now to honour his legacy.

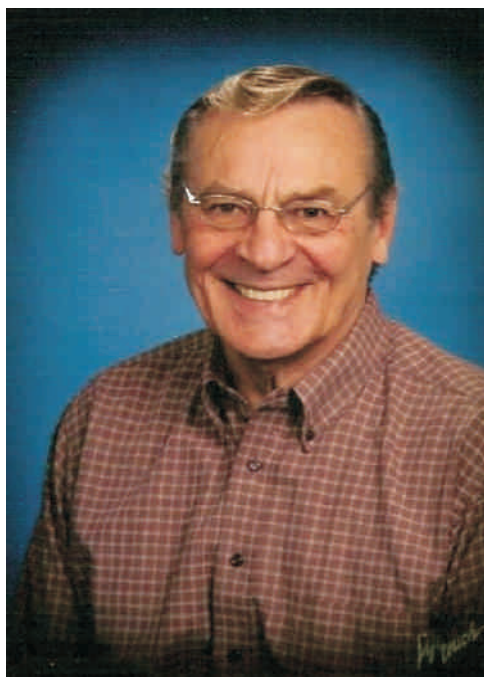
We have little information about the circumstances of his death, other than it occurred on Tuesday October 28th, and it seems he passed peacefully. We have many different layers of connection to Al in our community, some near to him, others from afar, but we are all the beneficiaries of his courage and determination.

The loss will be felt in many ways. I hope this serves as an opportunity for us to come together as a community and value our common heritage and grieve our loss together. Plans are underway for a events memorializing Al and his enormous contribution to our work and to our organization, and will begin on the **afternoon of Friday April 3rd and continue on April 4th, 2009**

Scott Baum, Ph.D.

On behalf of the IIBA Board of Trustees





IN ENGLISH

IN MEMORIAM **DAVID FINLAY**

David Finlay, 73 years old, member of the IIBA Faculty, passed away on April 6th, 2008 at his home in Salem, Oregon. David was PhD in Political Science (Stanford University) and travelled the world for adventure and work, in Europe, conducting research in Africa, being one of the first Americans to visit China in 1975. He taught political science at the University of Oregon from 1965 to 1977.

Then, from 1977, he became bioenergetic psychotherapist and trainer, member of the IIBA Faculty, teaching in the U.S.A., New Zealand, Brazil and Germany. He made many theoretical contributions, especially on trauma, presenting papers at conferences in many countries. He has been member of the Executive Committee of the IIBA between 2002 and 2005.

When I entered the IIBA Faculty in 1992, David became my colleague, then my friend. When he moved to Salem in 2006 in a new house with a garden, he told me that he gave my name to one of his roses: we were definitively brothers in life.

David was a person of deep conviction and deeply involved in whatever he committed to. He had passion: for healing and for our community. He was brilliant; I admired his clarity of thoughts and his critical mind, his courage for not being at time political correct, but always loyal and a man of integrity. The IIBA Faculty expressed how important he was for us.

David, I miss you, I miss your spirit, your love for the human being, your smile and your humour – we laugh together so many times –, your vision and insights for our community, your force and your vulnerability, your heartfelt humanity. I love you, we miss you.

Guy Tonella
IIBA International Trainer

GOOD BYE DAVID

DAVID FINLEY

(T. 06.04.2008)

The last setting we had together with David was in March 2003 in Huetzel, Northern Germany – the ending of the last training group he led in Europe. We – Gabriele, Saraha, Alf & Stefan - were members of that training group that lasted from 1999 to 2003 under the management of the “*Berlin Society for Bioenergetic Analysis*” (GBA).

“You’re gone David - and my concern is whether you died alone in your home or if you had company when you took your last breath. “*And you two breathe!*” was your request to Alf and me during a workshop. You actually asked me to care for the lost life in me. Your Being and Doing allowed me to feel close to you and that closeness still lingers on. Because it healed me. “*What heals?*” was your question during training sessions. “*Who heals?*” is my question. You did.” (Stefan)

“*David, you are dead. It is a shock- so early! You were our Coordinating Trainer in the last training group you did in Germany. You protected us to find our own way to become a Bioenergetic Therapist. You stood for a modern Bioenergetic Analysis. You gave us so much: for our profession and more - personally! We will miss you during the next conferences. I loved you.*” (Gabriele)

„*I want to say thank you for meeting you in my life. You helped me to say good-bye to my own father who died years ago, much too early, like you, by integrating his positive and negative parts inside myself. Words are not enough to honour you as a tough, smart and lovely guy that I never will forget. There is a song by E. Clapton that will remind me on you: "My father's eyes".* (Alf)

“Dear David,

With deep sadness I got to know that you died after an operation in April. I was touched and endlessly sad because I knew how much you still planned to do. You cared for us even having finished our education and you were constructively critical and with love watching us as we proceeded on our paths as bioenergetics therapists. You led us participate in your ideas. You did challenge us and made space for contact and intimacy. That was especially important for me. Your clarity was free of any uncomfortable sharpness but had a richness that did nourish me. Working with you was a rewarding experience and it will stay in my heart forever. During a workshop you asked me about my inner devil and showed me how helpful he can be and that I don't need to be anxious of him. Thank you David!

Here are some words by one of my others teachers about whom we often talked and laughed: “There is a crack in everything – that's where the light gets in!” (Osho)

David, I miss you and I send you much love for your way into eternal light.” (Saraha)

Saraha Nordhausen, in Supervision; Member of the Berlin Society, Germany (GBA)

Gabriele Fütting, CBT; Member of the Stuttgarter Society, Germany (SGfBA)

Stefan Grenz, CBT; Member of the Stuttgarter Society, Germany (SGfBA)

Alf Heyer, in Supervision; Member of the Berlin Society, Germany (GBA)

**RÉUNION INTER-SOCIÉTÉS
FRANCOPHONES
OCTOBRE 2008**

La veille des Journées Francophones d'Analyse Bioénergétique organisées par nos Collègues du sud de la France, Président(e)s et Représentant(e)s de l'IABFS, de la SFABE et de la SOBAB, se sont réunis afin de continuer à développer leur collaboration.

Divers sujets ont été abordés. Parmi ceux-ci, la revue commune aux trois sociétés, «*Le Corps et l'Analyse*», qui paraît annuellement et le site internet commun, actuellement tout à fait opérationnel. C'est un grand succès que d'avoir réussi à concevoir, modifier et enfin réaliser celui-ci en tenant compte des desiderata de chacun, des distances géographiques qui nous séparent et des impératifs techniques !

Ces rencontres nous permettent de développer des synergies et de tisser des liens fructueux entre nos trois Sociétés.

Véronique Lejeune
Présidente de la Société Belge d'Analyse Bioénergétique (SOBAB)

**THE FRENCH SOCIETIES MEETING
OCTOBER 2008**

On the eve of the French days of Bioenergetic Analysis organised by our colleagues of the South of France, the Presidents and representatives of IABFS, SFABE and SOBAB met in order to continue developing their collaboration.

Various subjects were tackled. Among them, the joint journal of the three societies, «*Le Corps et l'Analyse*», which comes out annually and the common web site, now completely operational. It is a great success to have managed to conceive, modify and finally achieve it while taking in account everyone's desiderata, geographic distances and technical imperatives!

These meetings allow us to develop synergies and to weave fruitful ties in between our three Societies.

Veronique Lejeune
President of the Société Belge d'Analyse Bioénergétique (SOBAB)
Translators: France Kauffmann & Claude Maskens



NOS SOIRÉES THÉORIQUES

Dans notre société, voici la deuxième année que nous nous réunissons – sur base volontaire – autour d'une volonté de travail et de réflexion théoriques. Nous oscillons entre quinze et vingt participants par soirée (*cinq par an, pour ne pas alourdir notre emploi du temps*).

Le concept du « TIERS » : Pertinence aujourd'hui ? a été choisi comme thème, fil rouge conducteur...

Une première idée de travail était de pouvoir

nouer :

1° L'option « *politique* » sur laquelle nous (= SOBAB) nous appuyons (*thérapie humaniste dans le débat actuel de la reconnaissance du titre de psychothérapeute*), à savoir la SUBJECTIVATION DU SUJET où chacun est vu comme unique, avec son cortège de « *nouvelles demandes* »

2° Les CHANGEMENTS DE ET DANS LA SOCIÉTÉ actuelle avec ses nouveaux modes de (*non*) régulation.

Où, pour l'exprimer autrement : Que NOUS (1°) arrive-t-il aujourd'hui dans nos SOCIÉTÉS AVANCÉES (2°) ? Dans notre vie ? Dans notre BUREAU ? Dans notre PRATIQUE AVEC LE CORPS ?

La seconde idée de travail est double :

- Nous n'avons quasi plus dans nos bureaux des demandes de type « *névrose à la Freudienne* ».

Le contenu et la forme des demandes changent.

- L'analyse bioénergétique, comme d'autres disciplines, a évolué. La théorie s'est enrichie aussi. Donc, on ne peut plus travailler aujourd'hui comme hier.

*

« *Le corps ne ment pas* » est un de nos piliers.

Nous aidons souvent nos patients à (*re*)trouver leur identité, via ce chemin. Mais sentir ne suffit pas (*plus*). Serge Tisseron ne dit-il pas dans son livre « *Vérités et mensonges de nos émotions* » que nos émotions sont un dialogue

intérieurisé qui peut avoir été manipulé et faussé pour toute une vie, dans certaines familles.

L'approche corporelle de notre travail exige aussi de penser. Notre rôle, de (*re*)construire ce processus auprès de nos patients, au même titre que celui de l'émotionnel. Nous nous revendiquons de l'analyse bioénergétique : les deux mots comptent...

Le projet, dans sa première année, a été réalisé dans son intégralité : cinq soirées théoriques sur le thème du « *tiers* ».

La surprise est venue du nombre élevé de participants (*dix huit*), ce qui nous a obligés à être plus directifs dans un premier temps pour établir le cadre de référence et ainsi éviter au groupe la dispersion ou les palabres inutiles. Ainsi :

- Robert Chapeaux a « *planté le décor* » lors des deux premières soirées, autour de l'idée de faire se relier les questions entre *moi (nous), notre boulot, la société d'aujourd'hui et l'analyse bioénergétique*. Il a apporté sa subjectivité à partir du matériel Lacanien.
- La troisième séance a servi de transition : donner toute la place au groupe. Premier travail sur les textes.
- La quatrième séance a été animée par Violaine De Clerck : « *La réponse de Lowen à Lacan* ».
- La dernière par Dominique Weil. : « *Quand le corps fait tiers* ». Approche plus systémique avec présentation d'un cas.

*

Le groupe (à l'unanimité) a souhaité poursuivre l'expérience en 2008-2009.

La formule reste inchangée : cinq soirées, autour du fil rouge « *Analyse Bioénergétique, Corps, Tiers, Psychothérapie et Société d'aujourd'hui* », via exclusivement l'approche des textes théoriques .

Exposés individuels + travail en groupe autour de sous thèmes liés au Tiers et production d'un écrit.

Nous laissons un peu de suspens pour les thèmes choisis, les intérêts concrets des participants et les premiers textes déjà rédigés..... Espérant vous donner l'eau à la bouche...

Robert Chapeaux
Pour la Société Belge d'Analyse Bioénergétique(SOBAB),
Octobre 2008.

OUR THEORETICAL EVENINGS

In our society, for the last two years we have met –on a voluntary basis- around a willingness to work and theoretical reflections. The number of participants varies from fifteen to twenty each time (*five times a year in order not to charge our timetables*).

The concept of «Third Party» : Pertinent today ? was chosen as a theme, a conductive red thread.....

A first work idea was to be able to tie :

1° The «*political*» option on which we (=SOBAB) rely (*humanist therapy in the actual debate of the recognition of the psychotherapist title*) namely the SUBJECTIVATION OF THE SUBJECT in the place where everyone is seen as unique, with its cortege of «*new demands*»

2° The Changes of and in the society the present-day one with its new modes of (*non*) regulation.

Or, to say it in another way : What happens to US today in (1°) our ADVANCED SOCIETIES (2°)In our lives? In our offices? In our PRACTICE WITH THE BODY ?

The second idea is double :

- In our offices now we have almost no demands of the type «*Freudian neurosis*». The content and form of the demands have changed.

-Bioenergetic Analysis, like other disciplines, has developed. The theory has been enriched too. Therefore, today, one cannot work anymore as one did yesterday.

*

«*The body doesn't lie*» is one of our mainstays .We often help our patients find their identity, in this way. But feeling is no longer enough.. Serge Tisseron says in his book «*Vérités et mensonges de nos émotions*» (*Verities and lies of our emotions*) that our emotions are an internalized dialogue that may have been manipulated or distorted in some families for a whole life.

The bodily approach of our work also requires us to think. Our part of (*re*) building this process with our patients, at the same time as the emotional one. We claim to adhere to Bioenergetic Analysis : the two words count...

The project, in its first year, was realised in its integrity : Five theoretical evenings on the theme of «*the third party*».

The surprise came from the big number of participants (*eighteen*) which imposed to be more direct in a first time in order to set the frame of work and this way prevent the group from scattering and becoming engaged in useless chattering. Thus :

- Robert Chapeaux has «*set the scene*» with the two first evenings, around the idea of establishing a link between the question of *me (us), our work, today's society and Bioenergetic Analysis*. He brought his subjectivity from the Lacanian material.
- The third session served as a transition to give all the room to the group. First work on the texts.
- The fourth session was run by Violaine De Clerck : «*Lowen's answer to Lacan*».
- The last one by Dominique Weil : «*When the body becomes the third party*» a more Systemic approach with the presentation of one case.

*

The (entire) group wished to go on with the experience in 2008 -2009.

The formula will not change: five evenings, around the red thread «*Bioenergetic Analysis, Body, the Third Party, Psychotherapy and Today's Society* », toward the approach of the theoretical texts exclusively. Individual reports + work in groups around themes connected with the third party which will come out as a document. We will leave a little suspense for the themes which have been chosen, for the concrete interests for the participants and the first texts already written Hoping to arouse your curiosity ...

Robert Chapeaux

For the Société Belge d'Analyse

Bioénergétique(SOBAB),

October 2008

Translator: France Kaufmann &Maureen Field

NIBA ALGEMEEN

In November van dit jaar zijn twee leden van het NIBA bestuur, Tine Gelderman en Liane Maathuis afgetreden. Tegelijkertijd is Gert Geskus als Penningmeester toegetreden. Hij heeft veel ervaring en kennis opgebouwd in zijn werk voor een grote dokters praktijk. De overige leden van het bestuur zijn: Tanja Mars (*voorzitter*), Yvonne Versteeg en Elly Meyles. Zij zijn in November 2007 geïnstalleerd. Gedurende het afgelopen jaar heeft het nieuwe bestuur gewerkt aan een nieuwe strategie voor de komende jaren. Nadat zij de huidige ontwikkelingen binnen de maatschappij en de markt van opleiding en training van therapeuten, coaches en trainers hebben geanalyseerd, heeft het bestuur besloten de visie en missie van NIBA aan te scherpen. De belangrijkste focus zal zijn het professionaliseren van het opleidingsprogramma. Ook de ontwikkeling van NIBA leden in het veld van lichaamsgerichte psychotherapie en de ontwikkelingen binnen de ziektekosten verzekeringen zullen de aandacht van het bestuur krijgen. De tweede focus zal zijn de innovatie van het NIBA. Meer in detail de opsplitsing van de vereniging in een opleidingsinstituut en de beroepsvereniging. Om de nieuwe strategie te bepalen gebruikt het bestuur de algemene leden vergaderingen om af te stemmen met de leden. Door nauw samen te werken met elkaar zal de toekomst van NIBA een uitdagend en boeiend proces worden om samen te doorlopen.

NIBA: GENERAL REPORT

In November two executive members of NIBA, Tine Gelderman and Liane Maathuis, finished their terms. At the same time, NIBA installed Gert Geskus as the new treasurer. He has built up a lot of financial experience and knowledge during his work in a large medical practice. Also participating in the executive board are Tanja Mars (*President*), Yvonne Versteeg and Elly Meyles, they were installed in November 2007. During the last year, the board has developed its new strategy for the coming years. After analysing the current developments in the society and the market of education and training of therapists, coaches and trainers, the board decided to change and sharpen the vision and the mission of NIBA. The main focus will be on professionalising the educational program. Also, the concerns of NIBA-members in the field of (*body*) psychotherapy and health insurances will be taken care of by the new board. The second main focus will be on innovating the NIBA, more in detail the split-up of on the one side the society and on the other side the educational institute. The board uses the general assemblies to tune in with NIBA-members on their thoughts and comments regarding the new strategy. By working closely together the future of NIBA will be a challenging and exciting process to go through.



Professional Development Workshop (PDW) “Body Transference – Counter Transference”– Nederland NIBA

Van 26 tot en met 31 augustus vond de Professional Development Workshop (PDW) 2008 plaats in Nederland, in de plaats Groesbeek waar het conferentiecentrum De Poort prachtig tussen de bossen ligt. Een inspirerende omgeving om samen met collega's aan professionalisering te werken. De Dutch Society, NIBA, is zeer vereerd dat zij de vele deelnemers mocht ontvangen. Wij danken het IIBA voor het vertrouwen in onze organisatie en hebben met liefde deze workshop mede georganiseerd. Ondanks dat het een vol programma was, is er voldoende tijd gemaakt om (*internationale*) contacten te leggen en op informele wijze collega's te ontmoeten. De sfeer was ongedwongen en stimulerend.

De workshop werd vakkundig en met bezieling geleid door de internationale trainers **June Mc Donach, Susan Kanor en Guy Tonella.**

Wij hebben in totaal 35 deelnemers uit verschillende landen ontvangen: België, Duitsland, Frankrijk, Italië, Spanje, Noorwegen en Nederland.

Thema

Het thema van de PDW was overdracht en tegen overdracht in het lichaam. In hun meest basale vorm zijn overdracht en tegen overdracht lichamelijke ervaringen. Bij overdracht herhaalt de cliënt onbewust zijn/haar relatie tot de ouder met de therapeut in de hoop een betere ervaring te hebben dat hij/zij in de kinderjaren heeft gehad. De hoop op een ervaring die heelt. De cliënt belichaamt en ervaart zijn/haar onbewuste angst, liefde, haat, conflicten, ambivalentie en eisen van de therapeut in wat overdracht genoemd wordt. De taak van de therapeut is om het proces te begeleiden van bewustwording van de waarheid in zijn/haar lichaam en een bevestigende houding te hebben ten opzichte van de gevoelens en seksualiteit van de cliënt. Daarnaast is het de taak van de therapeut om begrip te hebben van zijn/haar eigen tegen overdracht gebaseerd op zijn/haar eigen historie en energetisch bestaan.

Groepen en wijze van werken

Afhankelijk van het aantal jaren dat deelnemers gecertificeerd waren, werden de deelnemers vooraf ingedeeld in verschillende 'tracks' (*groepen*). Track 1 voor beginnende gecertificeerde therapeuten, track 2 voor meer ervaren therapeuten en track 3 voor therapeuten die supervisors/leertherapeuten zijn en/of internationaal trainer willen worden. Tijdens de workshop werden in de grote groep presentaties gehouden door de verschillende internationale trainers. In de kleine groepen werd het onderwerp van de workshop uitgewerkt door middel van persoonlijke ervaringen en oefeningen. Iedere ochtend startte de workshop met een Expertise Klas, die werd gegeven door deelnemers die zich daarvoor hadden aangemeld. Gedurende de PDW werd er in therapeut/cliënt duo's gewerkt in individuele sessies rond het thema van de workshop. Elk duo heeft drie individuele sessies en een sessie in het bijzijn van de kleine groep uitgevoerd. Naar aanleiding van deze sessie werd gereflecteerd door de observanten aangaande de eigen overdracht en tegenoverdracht. De therapeut kreeg van de groep op integere wijze feedback. Deze werkwijze was zeer intensief, professioneel en heeft zeker bijgedragen aan ieders bewustwording en ontwikkeling als therapeut.

Programma

Op dinsdagmiddag werden de deelnemers namens NIBA van harte welkom geheten door Liane Maathuis. Namens NIBA stond in iedere werkruimte een prachtige bos bloemen met daarop een kaartje waarin de deelnemers een goede, leerzame en warme PDW werd toegewenst. Op vrijdagavond was het feest en werd er volop geswingd op de muziek van DJ Martin van der Velde. Op zondagochtend werd de PDW allereerst in de kleine groepen geëvalueerd. Daarna was het tijd om afscheid te nemen van elkaar in de grote groep. De PDW is buitengewoon positief geëvalueerd door alle deelnemers en in een zeer positieve en dankbare sfeer werd afscheid van elkaar genomen.

Tanja Mars
Voorzitter Nederlands Instituut voor Bio-energetische Analyse (NIBA)

Professional Development Workshop (PDW) “Body Transference – Counter Transference” – The Netherlands NIBA

From August 26th until August 31st, the Professional Development Workshop (PDW) 2008 took place in a picturesque village called Groesbeek, where Conference Centre De Poort is situated beautifully in the forest. A very inspiring environment to work with colleagues on professionalising. The Dutch Society, NIBA, was honoured to receive so many participants. We would like to thank the IIBA for their trust in our organisation and we have organised this workshop with great pleasure. The agenda contained enough time to make contacts and to meet colleagues on an international level and in an informal way, in spite of the full program. The atmosphere was relaxed and stimulating.

The workshop was professionally and enthusiastically lead by the international trainers **June Mc Donach, Susan Kanor and Guy Tonella.**

In total we have received 35 participants from various countries, such as Belgium, Germany, France, Italy, Spain, Norway and The Netherlands.

Theme

The theme of the PDW was: Body Transference – Counter-Transference.

In their most basic forms, transference and counter-transference are bodily experiences. In transference the client unconsciously re-creates his/her parental relationships with the therapist **in** the hope of having a better experience than he/she had in childhood---one that heals.

The client embodies and expresses his/her unconscious fears, love, hate, conflicts, ambivalence and demands of the therapist in what is generally called transference.

The therapist's job is to facilitate the client's awareness of the truth in his/her own body and to hold an affirming attitude toward the client's feelings and sexuality. In addition, the therapist is called upon to understand the particular nature of his/her counter-transference reactions based on his/her own history and energetic being.

Groups and method

Depending on the number of years the participants had their certificates, they were classified into different ‘tracks’ (*groups*) beforehand. Track 1 for the beginning certified therapists, track 2 for those with more experience and track 3 for supervising and teacher therapists and/or those who wish to become international trainer. The various international trainers held presentations for the entire group during the workshop. The smaller group explored the subject of the workshop by means of personal experiences and exercises. The workshop started each morning with an Exercise Class, presented by participants who had applied for this class. During the PDW therapists and clients worked in pairs, in individual sessions, on the theme of the workshop. Each therapist/client pair held three individual sessions and one session in the company of the track. As a result of this session, the observers reflected on/considered their own transference and counter-transference. The therapist received sound feedback from the group. This procedure was very intense and professional and certainly contributed to everyone’s awareness and development as a therapist.

Program

On Tuesday afternoon the participants were warmly welcomed by Liane Maathuis on behalf of the NIBA. NIBA also arranged for a beautiful bunch of flowers in each workroom, holding a card on which they wished all participants a wonderfully educational and warm PDW. On Friday evening everyone jumped to the tunes of DJ Martin van der Velde at the big party. On Sunday morning the PDW was first evaluated in small groups. After that, it was time say goodbye to eachother in the large group. The PDW was evaluated in an exceptionally positive way by all participants and we said our goodbyes in a positive and grateful atmosphere.

Tanja Mars

President of the Nederlands Instituut voor Bio-energetische Analyse (NIBA)

WERKSTATT « *GETTING IN TOUCH WITH SELF* »

Mit Chuck Lustfield, Mitglied der IIBA-Faculty,
Wien, 02.-04. Oktober, 2008

Wie es in der Zwischenzeit Tradition ist bei der DÖK, der Österreichischen Gesellschaft, laden wir alle zwei Jahre einen internationalen Trainer zu einem Workshop ein, um Anregungen von außen zu bekommen.

Dieses Jahr war es Chuck Lustfield, den wir, Ulli Pschill und ich, in Sevilla im Mai 07 getroffen und spontan nach Österreich eingeladen haben.

Wir schenken ihm großes *Vertrauen* wegen seines empathischen, herzlichen, sensiblen, unspektakulären und unakrobatisch körperorientierten Zuehens auf Personen.

Dieses Vertrauen wurde durch die Art, wie Chuck mit uns arbeitete, voll gerechtfertigt. Indem er uns sein eigenes Selbst zur Verfügung stellte, schuf er eine Atmosphäre, die es uns ermöglichte, mit unseren „Selbsten“ wieder mal in Kontakt zu kommen.

Elf DÖK-Mitglieder, alles «fertige» bioenergetische TherapeutInnen und TrainerInnen, nahmen an dem Workshop teil.

Jede/jeder von uns hatte die Gelegenheit zu einer Sitzung zu einem Thema, das sie/ihn gerade beschäftigte.

Chucks Arbeitsstil war immer der individuellen Persönlichkeit angepasst, basierend auf und zentriert in der therapeutischen Beziehung.

Chuck nennt sich selbst einen Nicht-Spezialisten. Wir erlebten, dass er eine große Bandbreite besitzt, einer Person in deren Welt zu folgen.

Der Workshop hat mir und, wie ich höre, uns allen sehr gut getan, persönlich und als TherapeutInnen und TrainerInnen. Wir können ihn nur wärmstens weiterempfehlen.

Für uns wird es wohl nicht die letzte Begegnung mit Chuck gewesen sein.

Michael Schorr

Die Österreichische Gesellschaft für körperbezogene Psychotherapie - Bioenergetische Analyse (DÖK)



Members of the DÖK from left to right: Michael Schorr, Brigitte Berger, Johannes Rastbichler, Christine Pechtl, Ulli Pschill, Maria Weinknecht, Manfred Deiser, Brigitte Pototschnig, Renate Schwenk, Carola Kaltenbach, Michael Bilic.

WORKSHOP «GETTING IN TOUCH WITH SELF»

**With Chuck Lustfield, Member of IIBA-Faculty,
Vienna, 2nd to 4th October, 2008**

As it is tradition in the meantime, the Austrian society (*DÖK*) invites every two years an international trainer for a workshop to get inspirations from outside.

This year it was Chuck Lustfield, whom we, Ulli Pschill and me, met in Seville in May 2007 and spontaneously invited to Austria.

We trusted him because of his empathic, warm, sensible, non-spectacular, non-acrobatically body-oriented approach to persons.

This trust was fully confirmed by the way Chuck worked with us. He opened his own Self at our disposal and so created the atmosphere to let us again get in touch with our Selves.

Eleven members of *DÖK*, all «adult» bioenergetic therapists and trainers, attended the workshop.

Each of us had a session about an issue; she or he was employed with.

Chucks style of working always was adapted to individual personality, based on and centred in the therapeutic relationship.

Chuck calls himself a non-specialist. We found out, that he has a big range following a person into his world.

So I and, as I heard, we all profited by the workshop, personally and as therapists and trainers, and we recommend him to all of you.

For us it certainly was not the last meeting with Chuck.

Michael Schorr

Die Österreichische Gesellschaft für körperbezogene Psychotherapie - Bioenergetische Analyse (DÖK)



Ulrike Pschill, Chuck Lustfield, Brigitte Berger

BIOENERGETISCHE ANALYSE IN BEWEGUNG

25 JAHRE STUTTGARTER GESELLSCHAFT FÜR BIOENERGETISCHE ANALYSE

Vom 24. bis 26. Oktober 2008 feierte die Stuttgarter—nein, die Süddeutsche Gesellschaft für Bioenergetische Analyse ihr 25-jähriges Bestehen—und gleich mit ihrem Geburtstag feierte sie auch ihre Namensänderung. Ein Familienfest mit Freunden und "Verwandten" aus nah und fern, organisiert und durchgeführt allein aus eigenen Kräften, mit einem vielfältigen und - nach Rückmeldung der Gäste - gelungenen Programm bei wunderschönem Herbstwetter an einem energievollen und idyllisch gelegenen Ort im Odenwald.

Gekommen waren unsere Freunde aus Nord und Süd - Norddeutschland und Schweiz, Ost und West - Brüssel und Salzburg und natürlich aus der Mitte. Aktive und Ehemalige, die wieder zu sehen eine besondere Freude war. Die süddeutsche Gesellschaft zählt derzeit 19 aktive und sehr aktive Mitglieder, zu zehnt haben wir das Jubiläum vorbereitet und das Programm durchgeführt. Dessen erster Punkt war ein Festvortrag über die Folgen der neurobiologischen Wende für die Einheit von Körper, Geist und Seele (*Rainer Mahr*). Wie es sich gehört gab nach dem Abendessen unser Gründungsmitglied Anja van der Schrieck- Junker einen Rückblick in die Geschichte der Gesellschaft und der Bioenergetischen Analyse in Deutschland und anderswo: Von den 4 Ausbildungsgruppen war die Rede, vom Entstehen der EFBA-P und dem europäischen Engagement der "Stuttgarter", von der Vereinsstruktur mit immer rotierenden Funktionen in Vorstand und Gremien, so dass eine imposante Liste früherer und gegenwärtiger Funktionsträger entstand; tatsächlich hat fast jedes Mitglied der Gesellschaft auch irgendwann ein Vorstandsamt inne gehabt. Auch der Grund für unsere Umbenennung wurde deutlich. Nur noch ein Mitglied ist tatsächlich in Stuttgart ansässig, und zu häufig waren in letzter Zeit erstaunte Nachfragen Interessierter, so dass wir es schließlich angemessen fanden, Weite und Offenheit auch in der Namensgebung zu zeigen, zumal unser Kürzel SGfBA das

Vertraute bleibt. Am Samstag und Sonntag schloss sich ein Programm mit Vorträgen und Workshops an, jeweils 3 Wahlmöglichkeiten parallel. Die Themen reichten von Workshops über körperpsychotherapeutische Behandlungsmöglichkeiten für Angst, Depression und Trauma (*Karl-Heinz Schubert, Wera Fauser, Gabriele Fütting, Angelika Wenzel, Thomas Heinrich*), über Bioenergetische Analyse und Meditation (*Regine Trostel*), über das Thema „Vom Wort zum Körper“ (*Anja van der Schrieck-Junker*) sowie die Vorstellung eines Coaching-Konzeptes auf der Grundlage der Bioenergetische Analyse (*Stefan Grenz*). Vorträge und Diskussionsrunden (*Rainer Mahr, Gabriele Fütting, Thomas Heinrich, Angelika Wenzel*,) beschäftigten sich mit Traumatherapie und mit Wilhelm Reich. Eine Diskussionsrunde beschäftigte sich mit der Zukunft der Bioenergetischen Analyse (*Leitung: Karl-Heinz Schubert*).

Den morgendlichen Auftakt bildeten bioenergetische Übungen, und der gesellschaftliche Höhepunkt war ganz sicher das Festbankett am Samstagabend mit Tafelmusik von Rainer Mahr und Sabine Mattner und dem anschließenden Tanz mit DJ Stefan Grenz.

Es hat allen gut gefallen, sich mit vielen alten und auch einigen neuen Weggefährten zu treffen, zusammen zu feiern und zu tanzen, zu diskutieren und Erfahrungen zu machen. Wir freuen uns auf unsere Jubiläumsfeier zu unserem 30. Geburtstag!!

Regine Trostel Süddeutsche Gesellschaft für Bioenergetische Analyse (SGfBA)



Members of the SGfBA from left to right:
Regine Trostel, Thomas Heinrich, Gabriele Fütting, Rainer Mahr,
Stefan Grenz, Wera Fauser, Angelika Wenzel, Karl-Heinz Schubert

BIOENERGETIC ANALYSIS ON THE MOVE

25 YEARS STUTTGARTER SOCIETY FOR BIOENERGETIC ANALYSIS

From 24th till 26th of October 2008 the Stuttgarter Society – meanwhile the Southern German Society for Bioenergetic Analysis celebrated its 25th anniversary – and with this birthday also celebrated its change of name. A family's celebration with friends and relatives from here, there and everywhere – organised and managed by own resources only - with a varied and well done program, so was said by guests. It took place during a beautiful autumn weekend on an energetic and nicely located place in the Odenwald.

Our friends gathered from north and south – northern Germany and Switzerland - east and west – Brussels and Salzburg - and from the middle. Active and former bioenergetic therapists – it was a special pleasure to meet them all again.

The Southern German Society right now counts nineteen active and very active members. With ten of them we prepared this anniversary and run the program. It started with a festive lecture by Rainer Mahr on *“Consequences of the Neurobiological Turn for the Union of Body, Mind and Soul”*.

After dinner, one of our founding members - Anja van der Schriek-Junker – gave an overview about the history of the society and the bioenergetic analysis in Germany and elsewhere: she mentioned about four training groups and talked about the development of the EFBA-P and the European engagement of the *“Stuttgarter”*, reported on the society's structure with its always rotating functions in boards and committees. A long and impressive list of former and nowadays functioning people occurred – actually nearly each member of the society had sometimes the role of a board member. Also, the reason for changing our name became clear: there is only one member located in Stuttgart. As we had many astonished requests of interested people recently, we finally found it appropriate to show more regional space and openness by

familiar way.

Saturday and Sunday the program continued by lectures and workshops, each had three options at the same time. The themes extended from *“Bodypsychotherapeutic Treatments of Anxiety, Depression and Trauma”* (Karl-Heinz Schubert, Wera Fauser, Gabriele Fütting, Angelika Wenzel, Thomas Heinrich), over *“Bioenergetic Analysis and Meditation”* (Regine Trostel), to issues on *„Words and Body“* (Anja van der Schriek-Junker) and the *“Introduction of a Coaching Concept based on Bioenergetic Analyses”* (Stefan Grenz).

Lectures and discussion groups (Rainer Mahr, Gabriele Fütting, Thomas Heinrich, Angelika Wenzel) were busy with trauma therapy and Wilhelm Reich. Another discussion group reflected on the future of bioenergetic analysis (led by Karl-Heinz Schubert).

Each of our mornings was grounded by bioenergetic exercises. The social highlight certainly was formed by the dinner banquet on Saturday – it was accompanied nicely with musical entertainment by Rainer Mahr and Sabine Mattner. After dancing– our DJ was Stefan Grenz.

Everyone enjoyed meeting many “old” and some new companions too, celebrating, dancing, and gaining new experiences together. We are looking forward to our 30th birthday celebration!

Regine Trostel

Translator: Stefan Grenz

Süddeutsche Gesellschaft für Bioenergetische Analyse



Rainer Mahr playing Saxophone

SER UN PSICOTERAPEUTA EN EUROPA

LA PSICOTERAPIA EN EL ESTADO ESPAÑOL: PSICOTERAPEUTAS, LICENCIADOS EN PSICOLOGÍA Y PSICÓLOGOS CLÍNICOS.

El ejercicio de la Psicoterapia en España no está regulado. La profesión de Psicoterapeuta no consta por ejemplo en la lista de profesiones del ministerio de Hacienda y para trabajar como Psicoterapeuta, por ejemplo Gestalista o Analista Bioenergético, el profesional es registrado bajo el epígrafe “*Profesiones Varias*” y al efectuar el registro profesional de cara a la administración fiscal no es solicitado ningún diploma. Ejercer de esta manera no tiene ningún carácter sanitario, se ejerce como cualquier profesional autónomo y en este caso está sometido a la obligación de recaudar y pagar el IVA (*Impuesto de Valor Añadido*) a la administración fiscal. De esta manera un titulado universitario en psicología que está exento del IVA si se inscribe como psicoterapeuta dejaría de estarlo.

De otra manera y hasta recientemente la psicoterapia era ejercida en general en las consultas de psicología por profesionales que tenían el diploma de “ *Licenciado en Psicología*”. Titulación a la que se accede después de haber cursado la carrera de psicología (*5 años*) que otorga el título de Licenciado. Aunque el grado de especialización en psicoterapia en esos estudios no es muy grande, el título universitario era suficiente para aplicar tratamientos psicoterapéuticos.

La legislación española sin embargo ha creado recientemente la figura del “ *Psicólogo Clínico*”, además de la licenciatura en Psicología hay que pasar un examen que da acceso a un periodo de internado PIR (*Psicólogo Interno Residente*) en analogía a como se especializan los médicos. La formación PIR se lleva a cabo en establecimientos sanitarios bajo la dirección de

un psiquiatra y en la actualidad tiene una fuerte tendencia biologicista y cognitivo-comportamental. Según esta legislación sólo los Psicólogos que han pasado el PIR tienen derecho a practicar la “ *Psicología Clínica* ”: a establecer diagnósticos y a aplicar tratamientos, actos que en otros países se consideran como psicoterapia.

Esta situación deja en una situación precaria limitada a los licenciados en psicología que estaban ejerciendo como psicoterapeutas desde bastantes años. Aunque se acepta de hecho que los licenciados en psicología sigan ejerciendo de manera privada lo que por ley se definen como funciones del “ *Psicólogo Clínico*”, aquellos no tienen acceso a los puestos de psicólogo en la red de salud pública.

Así mismo otra ley reciente de ordenación de profesiones sanitarias ha incluido solamente la de “ *Psicólogo Clínico*” como sanitaria. Y los licenciados en psicología dificultades para abrir nuevas clínicas o consultas, así como para inscribirse en el registro de profesiones sanitarias por ejemplo para poderse anunciarse.

Jaime Pérez
Euskal Herriko Analisi Bioenergetikoko
Elkartea (EHABE)



TO BE A PSYCHOTHERAPIST IN EUROPE

PSYCHOTHERAPY IN SPAIN: PSYCHOTHERAPISTS, GRADUATES IN PSYCHOLOGY AND CLINICIAN PSYCHOLOGISTS.

Practice of Psychotherapy, as a profession by itself is not regulated in Spain. It doesn't appear in the list of professions that the Treasury uses for taxes purposes and to work as a psychotherapist, for example Bioenergetic Analyst or Gestalt Therapist, the professional is registered under the epigraph "*Other Professionals*". To complete this registering it is not necessary to present any teaching certificate or diploma. To practice psychotherapy in these circumstances is not considered as a health profession, and it undergoes the obligation of collecting VAT ¹ (*Value Added Tax*). In this way, if a Psychologist, who is not under this obligation, registers himself as a Psychotherapist, his practice comes under VAT regulations.

Otherwise, until not long ago, Psychotherapy was practiced by professionals that had the diploma "*Licenciado en Psicología*" (*Graduate in Psychology*). To get this diploma you must study and succeed five years of university studies. Even if this diploma doesn't give a high degree of specialization in psychotherapy it is sufficient to register and practice as psychotherapist.

However Spanish law has created recently the title of "*Psicólogo Clínico*", furthermore than the university graduation in a Psychology Faculty the professional must sit an examination which opens up for a period of internship called PIR (*Psicólogo Interno Residente*), the same way as medicine doctors. This training takes place in health public institutions under the supervision of a Psychiatrist and nowadays has a strong predominance of biologist and cognitive-behavioral tendencies. Following this law only those Psychologists that have undergone and succeeded the PIR

training have the right to practice the "*Clinical Psychology*" i.e. to diagnose and apply treatments, what is in other countries considered as the practice of Psychotherapy.

This situation lets the Graduated Psychologists that for long time ago were practicing as psychotherapists in a precarious situation. But the fact is accepted by now that they can continue the practice of Psychotherapy in their private offices; however they cannot get a job in the public health administration.

In that way another recent law that regulates the health professions only includes the "*Clinician Psychologists*". And those who are graduated have difficulties to open new offices or to register as health professionals for example in order to advertise.

Jaime Pérez
Basic Country's Bioenergetic Analysis
Society (EHABE)



JOURNEES FRANCOPHONES 2008,
« SÉPARATIONS »
MARSEILLE, LES 4 ET 5 OCTOBRE

Pour ces journées, l'Institut d'Analyse Bioénergétique France Sud (IABFS) avait choisi le thème des « *Séparations* », en lien avec le thème de l'année 2007, mais également bien « *dans l'air du temps* ».

Les conférenciers, Analystes Bioénergéticiens, Philosophe, Spécialiste des mouettes, Gestaltiste, se sont interpellés et écoutés, chacun à partir de son cadre de référence et de son expérience.

Pour les 60 participants de France, Suisse, Espagne, Italie, Belgique Allemagne et Chili, la rencontre a été belle, forte et joyeuse et la séparation difficile... !

Jean Constantin Colletto, Analyste Bioénergéticien Certifié, Président de L'IABFS, ouvrait ces journées en développant le thème du pissenlit, qui ornait l'invitation à ces journées, espérant que « *nous pourrions nous séparer avant de manger les pissenlits par la racine* »

Séparations oui, mais de qui, de quoi, et comment ? Pour le pissenlit, il n'y a pas réellement de séparation car il se reproduit par mitose, il est en fait un produit cloné. Le clonage amène-t-il un refus de la différence ? Pour les humains, qu'en est-il ? En quoi la séparation suit-elle un processus unique, des chemins variés ?

Daniel Ramirez, Philosophe et Musicien, Chilien, nous introduisait à une « *Petite métaphysique de la séparation* »

Daniel rappelle que certains mots comme « *union* », « *unité* » sont des « *mots qui chantent* ».

La Genèse et le Mythe de la Tour de Babel, nous rappellent que le désir d'union et de retour à l'unité d'origine est voué à l'échec, à la confusion, pourtant, nous continuons à rechercher l'unité et à éviter les séparations. Le mythe de Déméter et de Perséphone nous indique cependant une conséquence heureuse de la séparation : l'ouverture à la différence et à la fécondité de la Terre, par le cycle des saisons.

Toutes les cultures sont basées sur la séparation (*monde des morts / monde des vivants, sacré / profane*), et l'important n'est pas l'union, mais la relation, qui se fonde sur l'altérité, sur la différence et la mise en lien.

Mais le discours de la séparation est un discours amer, on aime la chanson de l'union...

Philippe Dannreuther, Psychothérapeute Gestaltiste et Rebirth, nous parlait du « *Dernier adieu* »

Que se passe-t-il pour nous, thérapeutes, quand nous accompagnons quelqu'un se trouvant devant ce passage ? De la révolte à l'abattement, de la résignation à la paix, comment aider la personne à lâcher prise et à mourir, du côté de la sérénité ? C'est le moment de laisser de côté notre connaissance, d'être disponible pour la rencontre avec les personnes en fin de vie. Par un rêve éveillé sur le thème de « *ma fin de vie* », Philippe nous invite à imaginer notre « passage » et ceci ouvre une grande palette d'émotions et d'expériences, allant du désir de programmer son état au moment du départ, à l'impression que « *ce serait comme une grande fatigue, une envie de se reposer* ».

En conclusion, Philippe remet notre rôle en perspective, rappelant que nous sommes au service de la vie, même dans cet instant-là, et que, même accompagné, on est seul pour ce passage



Veronique Lejeune (SOBAB), Thierry Van Schuylenberg (SOBAB), Jaime Perez (EHABE)



Violaine Declerc (SOBAB), Jean Constantin Coletto (IABFS), Annie Nissou (IABFS), Thierry Van Schuylenberg (SOBAB), Pascal Robelin (IABFS)

Jean-Luc Emeraud – Psychologue , Analyste Bioénergéticien Certifié– Société Française d’Analyse Bioénergétique (SFABE), nous amenait, derrière le titre « *Se séparer pour grandir* », à la question « *Sommes-nous tous adolescents ?* »

C'est à partir de son expérience avec les adolescents que Jean-Luc nous détaille quatre étapes de construction et quatre pôles dialectiques.

D'abord se relier, ce qui veut dire relier corps et psychisme, s'unifier. Ce qui en thérapie se traduit par un travail de transformation, d'élaboration, d'intériorisation.

Ensuite s'autonomiser, ce qui veut dire apprivoiser la liberté, tout en trouvant des limites. L'autonomie c'est d'avoir intégré la Loi, ce qui veut dire savoir passer de la pulsion immédiate à la réflexion.

Troisièmement, créer son identité, donc s'affirmer tout en s'appuyant sur des modèles. D'où la différenciation des parents et des copains.

Enfin, développer une confiance en soi, ce qui passe par éprouver des sensations avec un cadre de sécurité.

Mais à quel moment ce processus prend-il fin, dans une société de type adolescentique, qui valorise la pulsion ?

En reprise d'après-midi, Heiner Steckel, Analyste Bioénergéticien Certifié ,Trainer International, Allemagne, a conduit un atelier sur le thème de « *la séparation en relation* »



Pour Heiner, s'il y a peur de la séparation, il sera difficile d'entrer en relation, car il faut de la sécurité pour pouvoir se séparer.

Partant des cellules et des processus de division et de multiplication, Heiner nous rappelle que croissance et maturation n'existent que si les cellules se différencient et se rencontrent.

Ainsi, quand des couples viennent le voir en thérapie car ils veulent se séparer, il les encourage à développer une « *intimité auto-affirmative* ». dans la lignée du travail de David Snarch. Ceci veut dire que chacun prend sur lui de répondre à ses propres besoins, il n'est pas question de demander à l'autre de satisfaire nos besoins, ni de changer l'autre

Lucienne Spindler - Psychanalyste Jungienne, Analyste Bioénergéticienne Certifiée, IABFS, nous a parlé de « *modes de s'en aller* » à partir d'une séquence clinique

Rappelant une phrase d'Anna Freud à l'une de ses patientes : « *le rôle d'une mère, c'est d'être là pour être quittée* », Lucienne nous conduit pas à pas dans diverses étapes du voyage relationnel avec l'un de ses patients.

Après les vacances, première séparation dans le processus de travail, voici un premier temps de retrouvailles, que Lucienne nous présente non

du point de vue du patient, mais du point de vue du thérapeute.

Reprenant les mots d'Alexandre Dumas : « *l'immense sagesse tenait tout entière en deux mots : attendre et espérer* », Lucienne partage avec nous comment ces retrouvailles sont pour elle une occasion « *d'attendre et d'espérer* », et comment ce travail et ce vécu du thérapeute participent à la construction lente et nécessaire d'un lien sécurisant pour le patient.

Jean Yves Monnat, chercheur, nous amène une réflexion autour de « *Et qu'en est-il du côté des mouettes ?* »

Jean-Yves vit dans l'intimité d'une colonie de mouettes tridactyles depuis 30 ans, il nous invite à regarder le thème de la séparation et de l'attachement sous l'angle de la vie d'une mouette dans sa colonie... Poussin dans l'œuf,

naissance, dépendance à la nourriture, sevrage, premier envol, stages d'entraînement au ravitaillement, hésitations de l'apprentissage de l'autonomie, que d'étapes avant de devenir une mouette autonome, capable de choisir son territoire, son nid, de s'apparier, d'élever des petits...

Quelques points saillants et anecdotes savoureuses de la vie des mouettes nous invitent à réfléchir à notre situation par analogie. comme l'existence chez les mouettes de divorcés au profil de « *losers* », ou bien de veufs et veuves qui se refont une vie avec succès...

Au fond, sommes – nous si différents que cela des mouettes ?

Après une soirée chaleureuse dans un établissement sur le Vieux Port, le programme assez dense du Dimanche amenait d'autres sensations et regards croisés, avant une séparation programmée.

Guy Tonella - Psychologue, Analyste Bioénergéticien Certifié, Trainer International – Collège Français d'Analyse Bioénergétique (CFAB) , parlait de « Mémoires et Séparations »

Guy travaille depuis longtemps à la diffusion de l'analyse bioénergétique dans les milieux psy, en particulier il articule les concepts de typologie d'attachement et de structure caractérielle en Analyse Bioénergétique. Partant d'un cas clinique, Guy introduit la notion de « *procédure* » et les différentes formes de mémoire, chacune (*procédurale, épisodique et sémantique*) stocke nos souvenirs d'une façon particulière : sensori-motrice, émotionnelle ou langagière. Chacune a ses modes d'accès et de rappel spécifiques. Pour ce patient, le déficit de procédure (*comment entrer en contact*) est lié à un déficit d'attachement et Guy nous montre comment ils construisent ensemble un attachement, puis un processus de séparation pour permettre peu à peu un attachement indépendant. Nous pouvons, en thérapie bioénergétique, construire ces procédures qui ont manqué, et la mémoire procédurale peut s'actualiser.

Jean Marc Guillaume - Analyste Bioénergéticien Certifié, Trainer International, nous parlait de « L'art et la manière de se séparer »

Partant de vignettes cliniques et de l'interview vidéo d'une psychanalyste, Jean-Marc rappelle que la séparation avec le thérapeute est aussi une petite déchirure, mais une déchirure nécessaire...

Cette séparation se fait à deux, il y a la résistance du patient à la séparation, mais aussi la résistance du thérapeute, il y a une joie et une tristesse réciproque.

Comme thérapeutes, notre rôle est de favoriser l'attachement mais aussi de favoriser le détachement, il nous faut un moment donné « *disparaître pour que le client apparaisse* ». Jean-Marc l'illustre en nous montrant des séquences vidéo de conclusion de séances, dans lesquelles il laisse les patients terminer tranquillement, seuls...

Pierre Roche, Sociologue Clinicien, intervenait sur le thème de la « Subjectivation et Séparation »

Pierre nous a présenté rapidement ce qu'est la sociologie clinique, qui vise à réintroduire la subjectivité dans les rapports sociaux et à penser l'individu dans la société, ainsi que son travail de chercheur dans sa dimension méthodologique et empirique. Son travail, en coopération avec les acteurs sur le terrain vise à permettre de l'émancipation des sujets par l'examen des processus d'assujettissement (= *être séparé de sa puissance d'agir*), d'où la nécessité de dispositifs psychosociaux permettant la subjectivation (= *devenir sujet*). Sa présentation nous a permis de faire le lien avec le travail de clinique sociale de Paulo Freire au Brésil et des développements analogues en Belgique.

Martine Vigier – Analyste Bioénergéticienne Certifiée -Vice Présidente de l'IABFS conclut alors ces journées, sur le thème de « *Ce n'est qu'un au revoir* », en partageant avec nous une vignette clinique d'une patiente effectuant un processus de séparation, basé sur un modèle venant de la thérapie brève (*Bernard Meyer*). Puis elle nous donnait rendez-vous pour les journées 2009 en Belgique.

**Pierre de Romanet
IABFS**

LES JOURNÉES CLINIQUES DE L'IABFS

Le 26 avril 2008 l'IABFS recevait pour ses journées cliniques bi-annuelles **Lucien TENENBAUM**, médecin psychiatre, psychothérapeute « *multi référentiel* », formateur et superviseur.

Notre intervenant a su captiver son auditoire avec sérieux et humour, pour ce **thème de la dépression**, dans le cadre d'un enseignement de la psychopathologie.

De l'approche médico-psychiatrique en passant par les limites de la médecine, à l'approche psychothérapeutique, Lucien Tenenbaum nous accompagne tout d'abord dans une profonde réflexion sur les méandres 'des' dépressions critiques et durables de notre siècle. Une approche ou un rappel de la genèse de la « *Dépression* », terme né avec la découverte et l'arrivée sur le marché des anti-dépresseurs : la dépression devient un problème médical. Sachez la reconnaître (*le DSM4, la bible de référence des psychiatres*), la soigner (*les traitements médicamenteux sur le marché, leurs évolutions et leurs limites, la sismothérapie*) et la guérir...

Au-delà de cet aspect médical, d'autres regards restent possibles, qui ne se concurrencent pas mais se complètent, la place des anti-dépresseurs restant celle d'un auxiliaire d'un allié temporaire : les dépressifs restent dans un mouvement, une énergie, dans une force, alors même que la fatigue de vivre les cloue au sol, notamment lorsque la dépression correspond à un besoin que le médicament n'a pas satisfait. L'organisme réaffirme sa nécessité d'être déprimé.

Comment comprendre ce qui m'a fait tomber dedans ?

Qu'est-ce qui fait que je vais en sortir ?

L'approche psychothérapique de Lucien, issue de sa pratique croisée entre différentes formes de thérapie (*toucher, gestalt, primal, verbale, psychanalytique, corporelle et énergétique...*) va progressivement nous permettre de rentrer en contact avec ce que la personne nous dit, nous manifeste à travers sa dépression. Très en lien avec notre pratique d'analyste bioénergéticien, chacun a pu s'enrichir du large éventail de l'approche clinique et thérapeutique de ce chercheur à connaître. Reconnaître dans la dépression, quelque'en soit la forme, la formidable création de vie, malgré les chemins mortifères et les risques que cela comportent, reste une gageur dans notre travail d'accompagnant.

Difficile de résumer la connaissance et la pensée riche de cet auteur, l'IABFS ne peut que vous inviter à une prochaine rencontre, les journées cliniques vous étant ouvertes.

Pascale Robelin

Institut d'Analyse Bioénergétique France Sud (IABFS)

* Ouvrages publiés :

- « *La bascule des mal-aimés* », Souffle d'Or, 1994
- « *La psychothérapie, un savoir étrange* », Souffle d'Or, 1995
- « *Écrire, parler, soigner en chinois* », You-Feng, Paris, 2001 (en réédition)

Ouvrage collectif sous la direction de Serge Ginger, Edmond Marc, Armen Tarpinian, « *Etre Psychothérapeute, questions, pratiques, enjeux* » Editions Dunod.



25 personnes présentes sur la terrasse ensoleillée d'une place sympathique de Marseille.

IABFS'S CLINICAL DAYS

On April 26, 2008 the French Society IABFS welcomed for its Clinical Days. **Lucien TENENBAUM***, Psychiatrist, “*multi referential*” Psychotherapist, Trainer and Supervisor.

Our speaker, teaching psychopathology, has captivated his audience with humour and seriousness, on this theme of depression. .

From the medical-psychiatric approach, through the limits of medicine, toward psychotherapy, Lucien Tenenbaum takes us first in a deep reflection in the meanderings of “*the*” critical and lasting depressions of our century. An approach or a reminder of the genesis of the “*Depression*”, a term born with the discovery and the arrival on the market of antidepressants: depression becomes a medical problem. Learn to recognize it (*the DSM4, the psychiatrists’ bible reference*), *treat it (the medical treatments on the market, their evolution and their limit, the sismothérapie)* and cure it....

Beyond this medical aspect, other views are possible which do not compete but complement each other, anti-depressants remaining an auxiliary, a temporary ally: the depressive persons stay in a movement, an energy, a strength even though the fatigue of living nails them on the ground, especially when depression corresponds to a need that the drug did not meet. The organization reiterates its need to be depressed.

How to understand what made me fall in ?

What makes that I will come out of it?

Lucien’s psychotherapeutic approach, coming from his cross-practice between different forms of therapy (*touch, gestalt, primal, verbal, psychoanalytic, bodily and energetic ...*) will gradually allow us to get in touch with what the person tells us, manifests through her depression. Very much tied to our Bioenergetic Analysis practice, everyone has been enriched by the broad range of clinical and therapeutic approach of this researcher. Acknowledging in the depression, whatever the form, the wonderful creation of life, despite the deadly roads and risks it include, remains a challenge in our work of accompanists.

How difficult it is to summarize the knowledge and thinking of this rich author, IABFS can only invite you to a future meeting, the clinical days are open to you.

Pascale Robelin

Institut d’Analyse Bioénergétique France Sud (IABFS)

*Published works:

- « *La bascule des mal-aimés* », Souffle d’Or, 1994
- « *La psychothérapie, un savoir étrange* », Souffle d’Or, 1995
- « *Écrire, parler, soigner en chinois* », You-Feng, Paris, 2001 (in réédition)

Collective work directed by Serge Ginger, Edmond Marc, Armen Tarpinian, « *Etre Psychothérapeute, questions, pratiques, enjeux* » Dunod Editions.

Twenty five people on the sunny terrace of a Marseille nice square.



**INVITACIÓN A LA ASAMBLEA
GENERAL DE LA EFBA - P
VIENA - AUSTRIA, 28-30 DE NOVIEMBRE,
2008**

Estimados Colegas,

Me complace invitar nuevamente a vuestra sociedad a que envíe delegados a la Asamblea General de la Federación Europea. El evento tendrá lugar este año en Viena, la ciudad de Freud y Reich, los días 28-30 de noviembre. El acontecimiento estará patrocinado por la sociedad local, "*Die Österreichische Gesellschaft für Körperbezogene Psychotherapie-Bioenergetische Analyse - (DÖK)*". En el documento adjunto del correo electrónico de la invitación encontrareis la agenda y la información sobre la ubicación, programa y procedimiento de registro.

Abordaremos como de costumbre distintos tipos de asuntos importantes, algunos institucionales y otros prácticos; resumiré a continuación algunos de ellos.

Tenemos que encontrar una persona que me sustituya como Presidente de la Federación, dado que mi mandato concluirá en la AG. El período de Regine Armbruster - Heyer como miembro del EC también expirará. No se presentará a reelección; tendremos pues que encontrar a una persona que la sustituya como tesorera. Necesitamos en la actualidad y a corto plazo personas dispuestas a formar parte del CE y a sustituir a los miembros actuales cuando termine su mandato.

La nueva Sociedad Francesa, "*Collège Français d'Analyse Bioénergétique (CFAB)*" solicitó ser miembro de la Federación Europea el año pasado. Se pospuso el voto en la última AG con el propósito de que las sociedades tuviesen tiempo de plantear objeciones si las consideraran pertinentes. Someteremos a votación la solicitud este año.

Tenemos que continuar avanzando en nuestra reflexión sobre la mejor manera de estructurar nuestras instituciones en diferentes niveles: local (*Sociedades*), regional

(*Federaciones*) y global (*IIBA*), de modo que la organización sea funcional, y los recursos económicos y personales no se desperdicien repitiendo innecesariamente las mismas funciones en diferentes niveles. Tendremos que pensar qué funciones concretas se desempeñan mejor en qué nivel.

Estamos viviendo un momento especialmente dinámico en la historia del IIBA; un nuevo BOT (*Junta de compromisarios*) entró en funciones el pasado febrero, y se está diseñando un plan estratégico para el futuro que continúe explorando y poniendo en práctica los deseos de cambio expresados por los miembros. En esta ocasión, por primera vez en los últimos años, varios de los representantes europeos anteriores y actuales en el BOT asistirán a la AG. Esto proporcionará una oportunidad única de obtener información de primera mano y opiniones sobre la situación actual del IIBA, y de exponer los puntos de vista de los miembros europeos para que puedan ser transmitidos con exactitud en las próximas reuniones del BOT.

Trataremos también asuntos relacionados con la "*Asociación Europea de Psicoterapia (EAP)*" tales como el estado de las solicitudes del Certificado Europeo de Psicoterapia (*ECP*) en nuestra modalidad, los requisitos de formación continua...

Abordaremos la situación de proyectos prácticos en curso y futuros, que seguramente sean del interés de nuestros miembros. Hablaremos de la nueva etapa de BASIC con su nueva editora (*Annie Nissou*) y exploraremos las nuevas posibilidades ofrecidas por la página web.

Rainer Mahr nos informará sobre el estado de los nuevos proyectos que sugirió el año pasado: el "*Taller teórico sobre temas bioenergetic básicos*" y el desarrollo de bases de datos de literatura bioenergética y de expertos europeos de bioenergética en diferentes áreas de interés.

Thierry Van Schuylenbergh nos informará sobre la creación de una plataforma para intercambiar experiencias e ideas sobre trabajo social con grupos de bioenergética. Hablaremos sobre la mejor manera de llevar a cabo esos proyectos y cualquier otro que pueda ser propuesto.

Vuestra sociedad recibirá en las próximas semanas algunos documentos con información respecto a los diferentes temas que se tratarán. Os animamos a encontrar formas de explorar lo que los miembros de vuestra sociedad opinan sobre ellos. Consideramos que organizar una reunión para hablar de esos temas sería la alternativa más productiva.

Esperamos que vuestra sociedad participe en la asamblea de este año ya sea enviando delegados o siendo representada por algún delegado/a de otra sociedad (*en cuyo caso vuestra sociedad tendría que enviar una notificación escrita informando de la representación*). Tened presente que cada sociedad puede enviar hasta dos delegados a la reunión pero con un solo voto.

Contamos con vuestra presencia y aportaciones sobre los temas importantes que vamos a abordar en este momento especial de nuestra historia.

Cordialmente

Francisco García Esteban
Presidente de la EFBA - P
En representación del Comité Ejecutivo



IN ENGLISH

INVITATION TO THE GENERAL ASSEMBLY OF THE EFBA-P

VIENNA – AUSTRIA, NOVEMBER 28TH-30TH
2008

Dear Colleagues,

Once again it is my pleasure to invite your society to send delegates to the General Assembly of the European Federation. The event will take place this year in Vienna, the city of Freud and Reich, the 28th-30th of November. The event will be hosted by the local society, “*Die Österreichische Gesellschaft für Körperbezogene Psychotherapie-Bioenergetische Analyse - (DÖK)*”. In the attached document of the invitation e-mail you will find the agenda and information about the location, schedule and registration procedure.

We will address as usual several kinds of important issues, some institutional and some of a practical nature; I will summarise some of them below.

We need to find a person that substitutes me as President of the Federation, as my mandate will expire at the GA. Regine Armbruster-Heyer’s term as EC member will also expire. She will not go for re-election; we will have then to find a person who will substitute her as treasurer. We need members willing, now and in the short run, to enter the EC and substitute for current members when they leave.

The new French Society, “*Collège Français d’Analyse Bioénergétique (CFAB)*” applied last year to be member of the European Federation. The vote was postponed in last GA so that societies could have time to raise objections to the request if they considered them appropriate. We will vote this year on the application.

We need to continue advancing our thinking about the best ways to structure our institutions at different levels: local (*Societies*), regional (*Federations*) and global (*IIBA*), so that the organisation is functional, and

economic and personal resources are not wasted unnecessarily, repeating the same functions at different levels. We will have to think about which concrete functions are better served at which level.

We are living a specially dynamic moment in the history of IIBA; a new BOT took office last February, and a strategic plan for the future is being developed to further explore and implement the desires for change expressed by the membership. On this occasion, for the first time in last years, several of the past and current European representatives in the BOT will attend the GA. This will provide a unique opportunity to acquire first hand information and opinions about the current situation of IIBA and convey the points of view of European members, so that they can be accurately transmitted at the next BOT meetings.

We will also tackle issues related to the “*European Association for Psychotherapy (EAP)*”, like the state of applications for the European Certificate of Psychotherapy (*ECP*) in our modality, the requirements for continuing education...

We will address the situation of current and new practical projects that will most likely interest our members. We will talk about the new epoch of BASIC with its new editor (*Annie Nissou*) and explore the new functionalities of the web page.

We will get informed by Rainer Mahr about the state of the new projects that he suggested last year: “*Theoretical workshop on basic bioenergetic issues*”, development of databases for bioenergetic literature and bioenergetic experts in Europe on different fields of interest. Thierry Van Schurylenbergh will inform us about the creation of a platform to exchange experiences and thoughts about social work with bioenergetic groups. We will discuss about how to best implement them in the future, as well as any other new projects that may be proposed.

In the coming weeks your society will receive several documents with information regarding the different issues that will be dealt with. We encourage you to find ways to explore the opinions of the members of your society about them. We consider that

organizing a meeting to discuss those matters would be the most productive option.

We hope that your society participates at this year’s assembly either by sending delegates or been represented by the delegate(s) of another society that will attend (*in which case your society would have to send a written statement informing of the representation*). Please remember that each society can send up to two delegates to the meeting but having only one vote.

We count on your presence and your feedback on the important issues that we will be addressing at this especial moment in our history.

Cordially

Francisco García Esteban
President of EFBA-P
On behalf of the Executive Committee
Translators :
France Kauffman and Maureen Field



Time Table

Events - Conferences	Time - Place	Society Trainer Language	Costs	Information
One day Workshop «Bioenergetic Analysis and Community Therapie»	March 6 th 2009 10h30 – 17h30 Ovelgönne/ Germany	NIBA –Germany Mariano Pedroza (Brazil) In English	70€	http://www.NIBA-eV.@online.de
Study Day	March 6 th - 7 th 2009 Ovelgönne/ Germany	NIBA –Germany In German	30€	http://www.NIBA-eV.@online.de
Pilot Project: «Theoretical Workshop on Bioenergetic Issues»	March 13 th - 15 th 2009 Frankfurt/ Germany	EFBA-P In English	250€ All inclusive	http://www.bioenergeticanalysis.net Rainer Mahr: rmahr@t-online.de
Workshop «Unfreezing and flow»	April 17 th – 19 th 2009 Ovelgönne/ Germany	NIBA –Germany JosetteVan Luytelaar (NL) In English	260€	http://www.NIBA-eV.@online.de
Workshop « Factores Energeticos en el proceso terapeutico »	June 6 th - 8 th 2009 Barcelona	ACAB Heiner Steckel In castellano		e-mail: acabbio@hotmail.com
«Fortbildung in die Prinzipien und Arbeitsweise der Körperpsychotherapie auf der Basis der Konzepte der Bioenergetische Analyse»	Since June 2008 on 2 years Heidelberg/ Germany	SGfBA Wera Fauser Thomas Heinrich In German	Not yet determined	http://www.sgfba.com e-mail: info@fauserconsulting.de info@praxis-thomas-heinrich.de
Sixteenth Congress «Meanings of Happiness and Psychotherapy »	July 2 nd -5 th 2009 Lisboa	EAP (European Association of Psychotherapists) In English	Not yet determined	http://www.happinesseapcongress2009.org/
Workshop I « The Body, our greatest ally in trauma healing»	Sept 2 5 th -27 th 2009 Ovelgönne/ Germany	NIBA –Germany David Bercelli In English	260€	http://www.NIBA-eV.@online.de
Workshop II « The Body, our greatest ally in trauma healing»	Sept 26 th -29 th 2009 Ovelgönne/ Germany	NIBA –Germany David Bercelli In English	260€	http://www.NIBA-eV.@online.de
Workshop	October 03 rd - 04 th or October 10 th - 11 th 2009	NFBA David Bercelli In English	Not yet determined	e-mail: energetic.and@lice.no
French Days of Bioenergetic Analysis	October 02 nd - 04 th 2009 Brussels/Belgium	SOBAB In French	Not yet determined	http://www.Sobab.org



**EUROPEAN FEDERATION FOR
BIOENERGETIC ANALYSIS PSYCHOTHERAPY**

**Austria - Belgium - France - Germany - Netherlands - Norway - Portugal -
Spain - Switzerland**

Integrated by Societies members of IIBA

www.bioenergeticanalysis.net

EXECUTIVE BOARD:

President: Francisco García Esteban (SOMAB-Spain),

Secretary: Fina da Pla (ACAB-Spain),

Treasurer: Rainer Mahr (SGfBA-Germany),

4th Member: France Kauffmann (IABFS-France),

5th Member: Annie Nissou (IABFS-France),

Web site of EFBA-P Coordinated by Edith Liberman

 edith.liberman@gmail.com

Your contributions for the next issue « *BASIC 18* »

Please send them before 15th March 2009